

## Charte de la forêt en Grande Région

La forêt est un élément marquant du paysage de la Grande Région. Elle fournit de multiples biens et services renouvelables. Son rôle est essentiel dans la maîtrise de l'ensemble des enjeux économiques, environnementaux et sociétaux liés à la gestion des espaces naturels à toutes les échelles : préservation de la biodiversité, de la qualité de l'air et des eaux, protection des sols, protection et mise en valeur des paysages, aménagement du territoire et planification spatiale, lutte contre le changement climatique, production de bois en tant que matériau et énergie renouvelables dans le cadre d'une gestion et d'une utilisation durables des ressources naturelles, développement économique des zones rurales, valorisation récréative des espaces verts, qualité de vie des populations, etc. La forêt contribue au développement durable écologique, économique et social de nos régions.

Pour garantir cette multifonctionnalité de la forêt aux générations présentes et futures, le concept de « gestion forestière durable » a été approuvé au niveau paneuropéen. Il définit la gestion forestière durable comme suit : *la gestion des forêts d'une manière et d'une intensité leur permettant de conserver leur diversité biologique, leur productivité, leur capacité de régénération, leur vitalité et leur capacité à satisfaire, actuellement et pour l'avenir, des fonctions écologiques, économiques et sociales appropriées, au niveau local, national et international, sans causer de préjudice à d'autres écosystèmes*<sup>1</sup>.

Par ailleurs, le concept de gestion forestière durable est en évolution constante, notamment à cause des nouvelles attentes de la société et de certains enjeux environnementaux grandissants tels que la lutte contre la perte de biodiversité et contre les espèces invasives, l'adaptation et l'atténuation au changement climatique et les mesures pour pallier la raréfaction des énergies fossiles.

En Grande Région, la gestion forestière durable doit faire face aux répercussions des évolutions mondiales et européennes. La mondialisation des échanges commerciaux, la volatilité des prix, l'instabilité financière, la pression de l'urbanisation, les problématiques sectorielles, les préoccupations sociétales et environnementales des citoyens et les restrictions budgétaires des pouvoirs publics constituent autant de facteurs pouvant affecter la gestion forestière durable et constituent à ce titre des enjeux politiques majeurs pour la Grande Région.

Conscient de l'importance de ces enjeux, le Sommet de la Grande Région a approuvé le 20 novembre 2015 la mise en place du Groupe de travail Agriculture et forêts constitué le 27 juillet 2015 à Libramont. Celui-ci a pour objectif de mettre en place une dynamique durable de coopération politique en matière de forêts en Grande Région et de l'accompagner dans son évolution. Cette dynamique vise, par l'échange d'idées et de réflexions, à stimuler une perception commune des enjeux et à initier sur cette base des stratégies communes fortes. Ce faisant, le Sommet donne à la forêt la place qui lui revient dans la coopération politique de la Grande Région et crée les conditions permettant de renforcer la contribution du secteur forestier au développement durable de la Grande Région.

## Charta für den Wald in der Großregion

Der Wald ist ein landschaftsprägendes Element der Großregion. Er liefert eine Vielzahl von erneuerbaren Gütern und Dienstleistungen und spielt eine wesentliche Rolle bei der Bewältigung sämtlicher ökonomischer, umweltbezogener und gesellschaftlicher Herausforderungen, die im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung natürlicher Räume auf allen Ebenen stehen: Erhalt der Biodiversität, Luft- und Wasserqualität, Bodenschutz, Schutz und Inwertsetzung der Landschaften, Landes- und Raumordnungsplanung, Kampf gegen den Klimawandel, Holzproduktion für stoffliche und energetische Verwendungen im Rahmen eines nachhaltigen Managements und einer nachhaltigen Nutzung natürlicher Ressourcen, wirtschaftliche Entwicklung ländlicher Gebiete, Nutzung natürlicher Räume als Erholungsraum, Lebensqualität der Bevölkerung etc. Der Wald trägt zu einer nachhaltigen ökologischen, wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung unserer Regionen bei.

Der Wald erfüllt viele Funktionen. Damit diese auch jetzigen und zukünftigen Generationen erhalten bleiben, wurde dem Konzept einer „nachhaltigen Waldwirtschaft“ auf gesamteuropäischer Ebene zugestimmt. Dieses Konzept definiert eine nachhaltige Waldwirtschaft folgendermaßen: *Bewirtschaftung der Wälder auf eine Weise und in einem Maß, dass ihre biologische Vielfalt, Produktivität, Regenerationsfähigkeit, Vitalität und ihre Kapazität, aktuell und zukünftig, relevante ökologische, wirtschaftliche und soziale Funktionen auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene zu erfüllen, gewahrt bleiben, ohne dabei anderen Ökosystemen Schaden zuzufügen*<sup>2</sup>.

Das Konzept der nachhaltigen Waldwirtschaft befindet sich, insbesondere aufgrund neuer Erwartungen der Gesellschaft und einiger drängender Umweltherausforderungen, wie der Kampf gegen den Verlust der biologischen Vielfalt und invasive Arten, die Anpassung und Linderung des Klimawandels und Maßnahmen gegen schrumpfende Vorräte an fossilen Energieträgern, im ständigen Wandel.

In der Großregion muss die nachhaltige Waldwirtschaft mit den Auswirkungen weltweiter und europäischer Entwicklungen umgehen. Die Globalisierung der Handelsbeziehungen, Preisvolatilität, finanzielle Instabilität, Urbanisierungsdruck, sektorale Fragestellungen, gesellschaftliche und umweltbezogene Anliegen der Bürgerinnen und Bürger sowie Haushaltbeschränkungen der öffentlichen Hand sind Herausforderungen, die eine nachhaltige Waldwirtschaft beeinflussen können und vor diesem Hintergrund wichtige politische Handlungsfelder für die Großregion darstellen.

Im Bewusstsein der Bedeutung dieser Herausforderungen stimmte der Gipfel der Großregion am 20. November 2015 der Einrichtung der Arbeitsgruppe Landwirtschaft und Forsten zu, die am 27. Juli 2015 in Libramont gegründet wurde. Ziel der Arbeitsgruppe ist die Einrichtung einer nachhaltigen forstlichen Kooperationsdynamik in der Großregion und die Begleitung ihrer Entwicklung. Zur Förderung des Austauschs von Ideen und Überlegungen soll somit eine gemeinsame Sichtweise auf die Herausforderungen angeregt und auf dieser Grundlage starke gemeinsame Strategien auf den Weg gebracht werden. Der Gipfel gewährt dem Wald damit seinen gebührenden Platz in der politischen Kooperation der Großregion und schafft Bedingungen, unter denen das Forstwesen einen stärkeren Beitrag zur nachhaltigen Entwicklung in der Großregion leisten kann.

<sup>1</sup> Traduction de : [RESOLUTION H1](#), General Guidelines for the Sustainable Management of Forests in Europe, [www.ForestEurope.org](#), 1993.

<sup>2</sup> Übersetzung von: [RESOLUTION H1](#), General Guidelines for the Sustainable Management of Forests in Europe, [www.ForestEurope.org](#), 1993.

Pour ces motifs, ce 29 juin 2018 à Ettelbruck,

- le Grand-Duché de Luxembourg,
- le Grand Est,
- la Rhénanie-Palatinat,
- la Sarre,
- la Wallonie,

ci-après dénommés le partenariat institutionnel transfrontalier,

- convaincus de l'importance de promouvoir et de soutenir la forêt, ainsi que de coordonner les politiques menées en cette matière au sein de l'espace grand-régional dans une perspective de développement durable,
- soucieux de coordonner les efforts développés par les pouvoirs publics en matière de forêt, en vue de concourir à une amélioration de la gestion forestière durable d'un point de vue économique, environnemental et sociétal,
- désireux d'encourager la créativité et l'innovation en matière de forêt et le développement des échanges à cet effet,

s'engageant solidairement à prendre, dans leur ressort respectif, les mesures et initiatives nécessaires pour développer et soutenir durablement la coopération institutionnelle en matière de forêt en Grande Région, en s'appuyant sur les échanges et travaux menés au sein du Groupe de travail Agriculture et forêts de la Grande Région.

Cette coopération institutionnelle se traduira notamment par les actions décrites dans le document « Champ d'application et modalités de la coopération institutionnelle en matière de forêt en Grande Région », annexé à la présente charte.

La présente charte ainsi que son annexe seront communiquées au Sommet des Exécutifs de la Grande Région.

Aus diesen Gründen verpflichten sich gemeinsam am 29. Juni 2018 in Ettelbruck

- das Großherzogtum Luxemburg,
- Grand Est,
- Rheinland-Pfalz,
- das Saarland,
- die Wallonie,








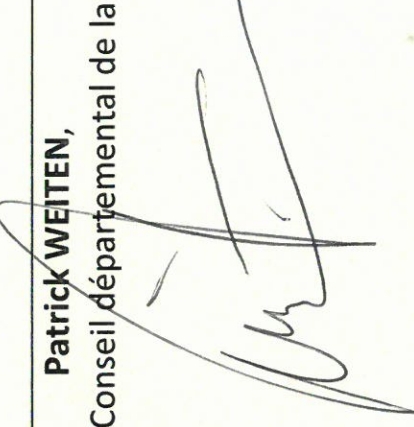

nachfolgend die institutionelle grenzüberschreitende Partnerschaft genannt,

- überzeugt von der Wichtigkeit, den Wald zu fördern und zu unterstützen und die entsprechenden politischen Maßnahmen in der Großregion mit Blick auf die nachhaltige Entwicklung zu koordinieren,
- darauf bedacht, die Anstrengungen der öffentlichen Hand in allen waldbezogenen Bereichen zugunsten einer Verbesserung der nachhaltigen Waldwirtschaft in wirtschaftlicher, umweltbezogener und gesellschaftlicher Hinsicht zu koordinieren,
- mit dem Wunsch, Kreativität und Innovation in Bezug auf den Wald und die Entwicklung des Austauschs zu diesem Zweck zu fördern,

in ihren jeweiligen Zuständigkeitsbereichen, die notwendigen Maßnahmen und Initiativen zu ergreifen, die für die nachhaltige Entwicklung der institutionellen Kooperation im Bereich Wald in der Großregion notwendig sind und stützen sich dabei auf den Austausch und die Arbeiten der Arbeitsgruppe Landwirtschaft und Forsten der Großregion.

Diese institutionelle Kooperation wird sich vor allem in den Aktivitäten niederschlagen, die im Anhang dieser Charta unter dem Titel „Anwendungsbereich und Modalitäten der institutionellen Kooperation in Bezug auf den Wald in der Großregion“ beschrieben sind.

Die vorliegende Charta sowie deren Anhang werden dem Gipfel der Exekutiven der Großregion zugeleitet.

<p><b>René COLLIN</b>, Ministre wallon de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme, et délégué à la Grande Région</p> 	<p><b>Ulrike HÖFKEN</b>, Staatsministerin für Umwelt, Energie, Ernährung und Forsten Rheinland-Pfalz</p> 
<p><b>Roland KRÄMER</b>, Staatssekretär Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz Saarland</p> 	<p><b>Daniel GREMILLET</b>, Délégué à la Forêt du Conseil régional Grand Est</p> 
<p><b>Jean-Luc MARX</b>, Préfet de la région Grand Est</p> 	<p><b>Audrey NORMAND</b>, Vice-Présidente déléguée à l'Agriculture et à l'Environnement de Meurthe-et-Moselle</p> 
<p><b>Claude LEONARD</b>, Président du Conseil départemental de la Meuse</p> 	<p><b>Patrick WEITEN</b>, Président du Conseil départemental de la Moselle</p> 
<p><b>Carole DIESCHBOURG</b>, Ministre de l'Environnement du Grand-Duché de Luxembourg</p> 	

## Champ d'application et modalités de la coopération institutionnelle en matière de forêt en Grande Région

Le partenariat institutionnel transfrontalier s'engage, selon les compétences propres à chaque partenaire, à :

- 1) **échanger** réciproquement des informations, y compris techniques, en vue de mieux connaître les spécificités de chaque région et de faciliter le travail en commun, notamment sur :
  - le fonctionnement des services d'étude des forêts,
  - les statistiques sur la forêt,
  - les veilles d'information, notamment sur la vitalité et la santé des forêts,
  - les flux de production et de transformation du bois,
  - les besoins et demandes des entreprises en matière première dans les secteurs innovants et les technologies d'avenir,
  - les méthodes d'évaluation et les outils de maîtrise de l'équilibre forêt-gibier,
  - les méthodes pour assurer la résilience des écosystèmes forestiers face au changement climatique et leur contribution à son atténuation,
  - les méthodes de protection du patrimoine écologique forestier,
  - le suivi scientifique des forêts en libre évolution,
  - les méthodes de monitoring de la diversité biologique,
  - les méthodes de lutte contre les espèces exotiques invasives,
  - les initiatives de promotion du tourisme en forêt,

2) **se concerter**, notamment en amont de décisions politiques communautaires, sur :

- la mise en œuvre des réglementations et directives européennes, ainsi que des résolutions paneuropéennes,
- la gestion des crises et des risques, notamment au niveau des catastrophes naturelles,
- la recherche et les dispositifs de suivi en vue de la pérennisation des écosystèmes forestiers,

3) **soutenir des activités génératrices d'emplois et de valeur ajoutée** par :

- la promotion de la valorisation durable et locale des produits de la forêt, notamment l'encouragement de la valorisation intégrée des bois feuillus et des circuits courts,
- l'augmentation de la mise en gestion des forêts privées,
- la recherche de nouveaux produits à haute valeur ajoutée, de marchés et de débouchés,
- la collaboration des organismes de promotion et de regroupement (cluster) régionaux de la valorisation durable du bois,

4) **encourager des projets de recherche, de développement, d'innovation et de vulgarisation**, notamment pour favoriser une meilleure conciliation des fonctions sociales, environnementales et économiques de la forêt :

## Anwendungsbereich und Modalitäten der institutionellen Kooperation in Bezug auf den Wald in der Großregion

Die institutionelle grenzüberschreitende Partnerschaft verpflichtet sich, gemäß den jeweiligen Zuständigkeiten der Partner, zu folgenden Maßnahmen:

1) **Gegenseitiger Austausch** von Informationen, auch technischer Art, um die Besonderheiten jeder Region besser kennen zu lernen und die gemeinsame Arbeit zu erleichtern, insbesondere über:

- Arbeitsweisen von forstlichen Untersuchungseinrichtungen
- Waldstatistiken
- Informationsbeschaffung, unter anderem zu Vitalität und Gesundheit der Wälder
- Produktionsabläufe und Holzverarbeitung
- Rohstoffbedarf und -nachfrage der Unternehmen in innovativen Branchen und Zukunftstechnologien
- Bewertungsmethoden und Mittel zur Kontrolle des Wald-Wild-Gleichgewichts
- Methoden zur Wahrung der Resilienz der Wälder angesichts des Klimawandels und ihr Beitrag zu dessen Abmilderung
- Methoden zum Schutz des waldböologischen Naturerbes
- wissenschaftliche Begleitung der Naturwälder
- Methoden zum Monitoring der biologischen Vielfalt
- Methoden zur Bekämpfung exotischer invasiver Arten
- Förderinitiativen des Tourismus im Wald

2) **Beratung**, vor allem im Vorfeld gemeinschaftlicher politischer Entscheidungen, über:

- die Umsetzung europäischer Bestimmungen und Richtlinien sowie gesamteuropäischer Beschlüsse
- Krisen- und Gefahrenabwehrmanagement, insbesondere bei Naturkatastrophen
- Forschung und Monitoringsysteme in Bezug auf die Nachhaltigkeit von Waldökosystemen

3) **Unterstützung von arbeitsplatz- und mehrwertschaffenden Maßnahmen** durch:

- Förderung der nachhaltigen und lokalen Inwertsetzung von Walderzeugnissen, insbesondere durch die integrierte Förderung des Laubholzes und kurzer Vertriebswege
- Erhöhung der Bewirtschaftung der Privatwälder
- Suchen nach neuen Produkten mit hoher Wertschöpfung, Märkten und Absatzmöglichkeiten
- Zusammenarbeit regionaler Förder- und Cluster-Organisationen im Bereich nachhaltiger Holzwirtschaft

4) **Förderung von Forschungs-, Entwicklungs-, Innovations- und Sensibilisierungsprojekten** für eine bessere Vereinbarkeit sozialer, umweltbezogener und wirtschaftlicher Aspekte des Waldes durch:

- en participant à des projets de recherche et de développement communs tels que les projets Interreg,
- en développant en commun des projets innovants,
- en valorisant les résultats de ces partenariats,

5) **initier et poursuivre les coopérations** avec d'autres groupes de travail ou réseaux du Sommet, à savoir :

- le Groupe de travail Environnement, notamment quant aux travaux sur le changement climatique et certaines espèces invasives,
- le Sous-groupe de travail Natura 2000 / Biodiversité quant à la gestion d'un portail de biodiversité de la Grande Région et le Réseau des partenaires de l'éducation au développement durable de la Grande Région (EDD),

6) **formaliser** des actions par des rencontres périodiques au moins une fois par an.

- **Beteiligung an gemeinsamen Forschungs- und Entwicklungsprojekten** wie z. B. im Rahmen von Interreg-Projekten
- **gemeinsame Entwicklung innovativer Projekte**
- **Inwertsetzung der Ergebnisse aus diesen Partnerschaften**

5) **Kooperationen** mit anderen Arbeitsgruppen oder Netzwerken des Gipfels anstoßen und fortführen:

- mit der Arbeitsgruppe Umwelt, unter anderem zum Thema Klimawandel und zu bestimmten invasiven Arten
- mit der Unterarbeitsgruppe Natura 2000/Biodiversität bezüglich des Betriebs eines Biodiversitätsportals der Großregion und mit dem Netzwerk der Bildungspartner für Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE) in der Großregion

6) **Aktionen durch regelmäßige Treffen** (mindestens einmal im Jahr) formalisieren

#### Références :

Grand-Duché de Luxembourg : Programme Forestier National ; Plan National Protection de la Nature ; Stratégie Wood Cluster 2017.

Grand Est : Programme national forêt et bois ; Programme Régional Forêt Bois, Contrat de filière forêt bois région Grand Est (2017).

Sarre et Rhénanie-Palatinat : Waldstrategie 2020 – nachhaltige Waldbewirtschaftung eine gesellschaftliche Chance und Herausforderung; Charta für Holz 2.0.

Wallonie : Code forestier, 2008 ; la sylviculture pro silva en Wallonie, 2016 ; le changement climatique et ses impacts sur les forêts wallonnes, 2017.

#### Referenzen:

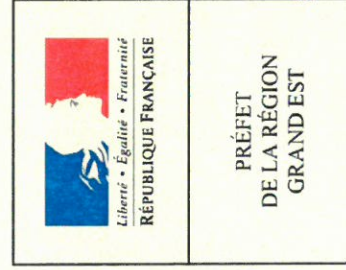
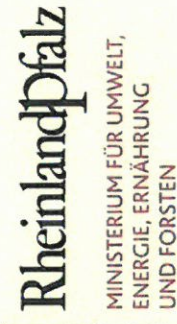
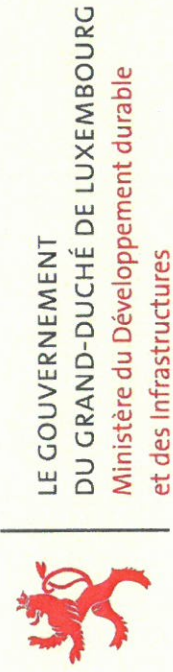
Großherzogtum Luxemburg: Programme Forestier National; Plan National Protection de la Nature; Stratégie Wood Cluster 2017

Grand Est: Programme national forêt et bois; Programme Régional Forêt Bois, Contrat de filière forêt bois région Grand Est (2017)

Saarland und Rheinland-Pfalz: Waldstrategie 2020 – nachhaltige Waldbewirtschaftung eine gesellschaftliche Chance und Herausforderung; Charta für Holz 2.0

Wallonie: Code forestier, 2008 ; la sylviculture pro silva en Wallonie, 2016 ; le changement climatique et ses impacts sur les forêts wallonnes, 2017.

## Les partenaires



## Die Partner